



വുർആൻ ബോധനം

1153

## സൂറ-40 / ഗാഫിർ

സൂര്യം: 46–50

മരിക്കുന്നവരുടെ ജയം ജീർണ്ണിച്ച് മൺിൽ ലയിച്ചില്ലാതായാലും ആത്മാവ് നിലനിൽക്കും. അത് സുവദുവാനുഭൂതികളനുവെിക്കുകയും ചെയ്യും. സജജനങ്ങൾക്ക് അവർ നേടാനി രിക്കുന്ന സ്വർഗ്ഗിയ സഹാഗ്യങ്ങളുടെ അനുഭൂതികൾ. ദുർജനങ്ങൾക്ക് അവരകപ്പടാൻ പോകുന്ന നരകപീഡയുടെ അനുഭൂതികൾ.

46. (പ്രഭാതത്തിലും പ്രദോഷത്തിലും നരകം അവർക്കു പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു. ഉയിർത്തെഴുനേൽപ്പ് സംഭവിക്കുന്ന നാളിൽ മരിവോൻ പ്രഭുത്വികളെ കരിന ശിക്ഷയിലേക്കു തള്ളുവിൻ എന്ന് ഉത്തരവുമുണ്ടാകുന്നു.)

النَّارُ يُرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُواً وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقْوُمُ السَّاعَةُ  
أَدْخُلُوهُ إِلَى فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ



46

നരകം അവർക്കു പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്നു = الْنَّارُ يُرَضُونَ عَلَيْهَا  
പ്രഭാതത്തിലും പ്രദോഷത്തിലും, (സാഡാസമയവും) = غُدُواً وَعَشِيًّا  
അതു നിമിഷം നിലവിൽ വരുന്ന (ഉയിർത്തെഴുനേൽപ്പ് സംഭവിക്കുന്ന നാളിൽ ഉത്തരവുമുണ്ടാകുന്നു) = وَيَوْمَ تَقْوُمُ السَّاعَةُ  
മരിവോൻ പ്രഭുത്വികളെ (പ്രവേശിപ്പിക്കു(തള്ളു)വിൻ (എന്ന്)) = أَدْخُلُوهُ إِلَى فِرْعَوْنَ  
ശിക്ഷയുടെ കാരിന്യത്തി(കരിന ശിക്ഷയി)ലേക്ക് = أَشَدَّ الْعَذَابِ

നേരത്തെ സുചിപ്പിച്ച ആ അത്യാഹിതം കൊണ്ട് അവരുടെ ശിക്ഷ അവസാനിക്കുന്നില്ല. മരണാനന്തരം ഉയിർത്തെഴുനേൽപ്പുവരെയുള്ള ബഹർസബി ഘട്ടത്തിലും അതവരെ പിന്തുടരുന്നു. മരിക്കുന്നവരുടെ ജയം ജീർണ്ണിച്ച് മൺിൽ ലയിച്ചില്ലാതായാലും ആത്മാവ് നിലനിൽക്കും. അത് സുവദുവാനുഭൂതികളെ ചെയ്യും. സജജനങ്ങൾക്ക് അവർ നേടാനിരിക്കുന്ന സ്വർഗ്ഗിയ സഹാഗ്യങ്ങളുടെ അനുഭൂതികൾ. ദുർജനങ്ങൾക്ക് അവരകപ്പടാൻ പോകുന്ന നരകപീഡയുടെ അവരകപ്പടാൻ

അനുഭൂതികൾ. മരിവോനും കൂട്ടരും ബർസവി ഘട്ടത്തിൽ ഓരോ ദിവസവും, രാവിലെയും വൈകിട്ടും അവരകപ്പടാൻ പോകുന്ന നരകം മുന്നിൽ പ്രദർശിപ്പിക്കപ്പെടുന്ന അനുഭൂതിയാണുമെന്നാവുക. ദിനേന രണ്ടുവട്ടമുണ്ടാകുന്ന മൂന്ന് നരക ദർശനം ദൂരാത്മകളെ എന്നുമാത്രം ദുഖിതവും ഫയവിഹാ ലവിമാക്കുമെന്നത് അവർണ്ണനീയമാകുന്നു. عَرَضَ-യുടെ വർത്തമാനകാല ബഹുവചന കർമ്മാണി പ്രയോഗമാണ്. يُرَضُونَ  
സമർപ്പണവും വിൽപ്പന വാർദ്ധാനവും പ്രദർശനവും(Offering)





وَإِذْ يَسْتَحْجُونَ فِي النَّارِ =  
**فَقُولُ الصُّعَقَاءُ =**  
 (ഇഹലോകത്ത്) ദുർബലർ (ആയിരുന്നവർ) പറയുന്നു (ചോദിക്കുന്നു)  
**لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا =**  
 എന്നാക്കാ ലക്ഷ്മിം തുണ്ടാ = (നിങ്ങളെ അനുഗമിച്ചവരാണില്ലോ)  
**أَنَا كُلُّ تَبَعًا =**  
 നിങ്ങൾക്ക് അനുഗമികളായിരുന്നു (നിങ്ങളെ അനുഗമിച്ചവരാണില്ലോ)  
**فَهُلْ أَتُمْ مُغْنُونَ عَنَّا =**  
 നിങ്ങളെ വിഹിതത്താൽ (നിങ്ങളുണ്ടവിക്കുന്ന ഈ നരകശിക്ഷ അൽപ്പം  
 നരകത്തിൽനിന്നു ഒരു വിഹിതത്താൽ (നിങ്ങളുണ്ടവിക്കുന്ന ഈ നരകശിക്ഷ അൽപ്പം  
 ദാഖലുകൾിച്ചതന് സഹായിക്കാനെന്നീലും)  
**قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا =**  
 അല്ലാഹു(ആകട്ട) = എന്ന് നമ്മെല്ലാവരും അതിൽ (നരകത്തിൽ തന്ന) ആണ് (അല്ലോ)  
**قَدْ حَكَمَ =**  
 അടിമകൾക്കിടയിൽ = ഏകിന്ധിച്ചു വിധിപ്രസ്താവിച്ചു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു  
**وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ =**  
 നരകത്തിൽനിന്നു സൃഷ്ടിപ്പുകാരോട് = ത്രാഖ് നരകത്തിലായവർ പറഞ്ഞു(അപേക്ഷിക്കുന്നു)=  
**أَدْعُوكُمْ =**  
 അവ നിങ്ങൾക്ക് ലഭ്യകൾിച്ചുതരെട്ട്(താൻ) = നിങ്ങളുടെ നാമനോടു (ഒന്ന്) പ്രാർമ്മിക്കുവിൻ =  
**أَوْمَّا =**  
 അവർ പറഞ്ഞു (മലക്കുകൾ ചോദിക്കുന്നു) = ഫലോ = ശിക്ഷയിൽനിന്ന് =  
**أَوْلَئِنَّ تَائِيْكُمْ =**  
 നിങ്ങളുടെ ദൈവദുതമാരാട് = റിസ്ലുക്ക് = നിങ്ങൾക്കു(ഭിൽ) വനിടുണ്ടായിരുന്നില്ലെന്നു  
**بِالْبَيْتَاتِ =**  
 അവർ പറഞ്ഞു(റയുന്നു) = ഫലോ = (സുവ്യക്തമായ) തെളിവുകൾ സഹിതം =  
**بَلَىً =**  
 അവർ പറഞ്ഞു (മലക്കുകൾ പറയുന്നു) = ഫലോ = തീർച്ചയായും അതെ (വനിടുണ്ടായിരുന്നു) =  
**فَادْعُواْ**  
 ഏകിൽ നിങ്ങൾ (തന്ന) പ്രാർമ്മിച്ചു കൊള്ളുക =  
**وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ =**  
 നിഷ്യികളുടെ പ്രാർമ്മന അല്ല (പക്ഷ സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ നിഷ്യിച്ചു വാണവരുടെ പ്രാർമ്മന) =  
**إِلَّا فِي ضَلَالٍ =** (തികച്ചും നിഷ്പമലമാകുന്നു)

ഒന്നി നരകത്തിലെത്തുന്ന ഫറവോൻ പ്രഭുത്വികളുടെ യും അവരെപ്പോലുള്ള മറ്റു ദുഷ്ടജനങ്ങളുടെയും പരിതാപാവസ്ഥയെക്കുറിച്ചു പറയുകയാണ്. അവർ പറ സ്വപ്നം കുറ്റം ചാർത്തി തർക്കിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കും. നേതാക്കളും നീതിരാഗും തമിൽ, ആചാര്യരാഗും ശിഷ്യരാഗും തമിൽ. നരകത്തിലെപ്പറ്റിവർ സർഗ്ഗസ്ഥരോട് സഹായം യാചിക്കുന്നു. ശിക്ഷയിൽ ഇള്ളവനുവാദിക്കാൻ അല്ലാഹു വിനോട് പ്രാർമ്മിക്കണമെന്ന് മലക്കുകളോടും അപേക്ഷിച്ചു നോക്കുന്നു. എല്ലാവരും അവരെ കൈബൈധിയുന്നു. നേരത്തെ പല സന്ദർഭങ്ങളിലും നരകാവകാശികളുടെ ഇത്തരം ദീനവിലാപങ്ങളും പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. ഉദാ: 7:50, 14:21, 34:31-33 സുക്രതങ്ങൾ. യഥാർമ്മത്തിൽ ഒന്നന് ത്രാഖ് ഇല്ലാതവരും, എന്നാൽ ഉന്നതമാരായി ചമഞ്ഞു അഹക്കിച്ചവരുമാണ്. **الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا**, കീഴാളരായ ദുർബല ജനങ്ങളെ സത്യപ്രഭോധനത്തിൽനിന്നും വേദപ്രമാണം അളളിൽനിന്നും അകറ്റിത്തും, പ്രഥാപക്കെന്നയും വിശാസികളെയും അകറ്റിത്തും, പ്രഥാപക്കെന്നയും പ്രേപരിപ്പിച്ചതും അവരാണ്. നിങ്ങൾ ബുദ്ധിയും വിജ്ഞാനവുമുള്ള, അല്ലെങ്കിൽ സന്ധാരത്തും അധികാരവുമുള്ള ഉന്നതമാരാണ്. അതാനുമില്ലാതെ യാതനാ ജീവിതം നയിക്കുന്ന നിങ്ങൾ മേലാളുകളും കേമന്നാരുമായ നിങ്ങൾ ഉപദേശിക്കുന്ന സി

ഡാനങ്ങളും വിശാസങ്ങളും ആചാരങ്ങളും പിന്തുടരണം. ഏകിൽ നിങ്ങൾക്ക് ദുരിതത്തിൽനിന്ന് മോചനവും സഹഭ്യകരമായ ജീവിതവും ലഭിക്കും. ഈ പ്രവാചകമാരും അവരുടെ ശിഷ്യരാഗും പ്രചരിപ്പിക്കുന്ന വിശാസങ്ങളും തന്ത്രാപദേശങ്ങളും ധാർമ്മിക നിയമങ്ങളുമെല്ലാം കേവലം മിമ്യാണ്. അവരെ പിന്തുടർന്നാൽ നിങ്ങൾക്കൊണ്ടിരിക്കലും ദുരിത ജീവിതത്തിൽനിന്നും മോചനമുണ്ടാവില്ല. സൗഖ്യം സപ്പന്നം സഹലമാവുകയുമില്ല. ഈ ഉപദേശം കേട്ട അവരെ പിന്തുടർന്ന ദുർബല ജനങ്ങൾ തങ്ങളും തങ്ങളെ നയിച്ചവരും നരകത്തിൽ - **أَشَدُ الْعَذَابِ** - എത്തിച്ചേരുന്നതായി കാണുവോൾ പേരേടു ചോദിക്കുന്നു: മോഹനവാഗ്ഭാനങ്ങൾ കേട്ട നിങ്ങളെ പിന്തുടർന്നവരാണല്ലോ നിങ്ങൾ. ഈ നരകയാതന ഒരപ്പോ ലഭ്യകൾ ചുട്ടു തരാനെന്നീലും നിങ്ങൾക്കു കഴിയുമെന്ന് പ്രതീക്ഷിച്ചുകൊണ്ട് ഇല്ല ചോദ്യം. അവർ നൽകിയ വാർദ്ധാനങ്ങൾ എത്ര വലിയ വക്കത്തമായിരുന്നുവെന്ന് പതിഹസിക്കുകയും അതു വിശ്വസിച്ചതിൽ വേദിക്കുകയുമാണവർ. നരകത്തിൽനിന്ന് ഒരു വിഹിതം നിങ്ങളിൽനിന്നും പ്രതിരോധിക്കുന്നവരാണോ നിങ്ങൾ എന്നാണ് - ഏ ഹ് അതു മുന്നോ മുൻ നാം =



മലയാളി ഇസ്ലാമിക  
വായിച്ച എഴു പത്രിട്ടാണ്

## പ്രഭോധനം

എ.എസ്.ടി ബിൽഡിംഗ്,  
വെള്ളിമാട്കുന്ന്, കോഴിക്കോട് - 12

**Manager:** 0495 2730073

**Circulation:** 0495 2730744

**Accounts:** 0495 2732888

**Whatsapp:** 9544060886  
(Circulation)

circulationprabodhanam@gmail.com  
managerprabodhanamclt@gmail.com  
acprabodhanam@gmail.com

## വരിസംഖ്യ

2 വർഷം 1200

1 വർഷം 600

6 മാസം 300

**Beneficiary:**  
**Prabodhanam Weekly**  
**Federal Bank - Nadakavu Branch**  
**Current A/C No.**  
**13000200015019**  
**IFSC Code: FDRL0001300**

സുത്ത് പേ/സെഫറ് ചെയ്യുന്നവർ  
എജൻസി കോഡ് / സബ് നമ്പർ  
എന്നിവ റിമാർക്ക് സിൽ രേഖപ്പെ  
ട്ടുത്തേണ്ടതാണ്. ബാക്കിൽ പണമുള്ളൂ  
ടക്കുന്നവർ എജൻസി നമ്പറും  
പേരും/ഹത്തവയുടെ കോഡും  
പേരും, സബ് സ്കൈഫോൺ  
സെക്കിൽ സബ് സ്കൈഫോൺ  
നമ്പറും പേരും എഴുതേണ്ട  
താണ്. അഡ്രസ്സും ഫോൺ  
നമ്പറും ട്രാൻസ്ഫോർമർ സ്കൈഫോൺ  
പേരും/ വാട്സ്യാൻപ്പ്  
ചെയ്യേണ്ടതാണ്.



+91 8547273767

അ-യുടെ കർത്തൃ ബഹുവചനമാണ് مُمْتَنُون്. ശാക്തീകരിച്ചു, ധന്യമാക്കി  
എന്നാണ് അ-യുടെ മഴലികമായ അർമ്മം. സന്ദർഭത്തിൽ സ്വയം പര്യാപ്ത  
തയയുള്ളവനു തുടർന്നു ആണ്. സഹായിച്ചു, പ്രതിരോധിച്ചു, പര്യാപ്തമാക്കി  
രൂട്ടേണ്ട ആശയങ്ങളിൽ നും അ- എന്നു എന്നുപറയാൻകൂനു. ﷺ مَنْ أَنْتَ عَنْ  
എന്നാൽ അവൻ ദയ അവന്റെ അവന്റെ സഹായിച്ചില്ല, ഉപകരിച്ചില്ല, അല്ല  
കിൽ അവൻ ദയ അവന്റെ പ്രതിരോധിച്ചില്ല. ഇന്നു ഞങ്ങളുടെപ്പെട്ട് നരക  
യാതന അൽപ്പെമാനു ലഘുകരിച്ചു, തരംനെന്നില്ലെങ്കിലും നിങ്ങൾക്ക് കഴിയു  
മോ എന്നാണ് فَهُلْ ثُمَّ مَغْفُونْ عَنْ نَصِيبِكَ مُغْفُونْ -യുടെ ആശയം. നേതാക്കൾ  
പ്രതികരിക്കുന്നതിങ്ങനെ: ഇന്ന് ഞങ്ങളും നിങ്ങളുമൊക്കെ ഒരുപോലെ  
നരകത്തിൽ പതിച്ചിരിക്കുകയാണ്. അല്ലാഹു അവൻ അടിക്കളുടെ കാര്യ  
തതിൽ പ്രസ്താവിച്ചു അന്തിമ വിധിയാണിൽ. അവൻ വിധി പ്രസ്താവിച്ചു  
കഴിഞ്ഞിരിക്കു അതിൽ കട്ടുകിട മാറ്റും വരുത്താൻ ആർക്കും കഴിയില്ല.  
കഴിയുമായിരുന്നുവെകിൽ ഞങ്ങളുടെ കാര്യത്തിലെല്ലാം ഞങ്ങളുടുപ  
യോഗിക്കുമായിരുന്നുവെല്ലോ. പിന്നെ നരകത്തിലെപ്പട്ടം നരക  
നിന്നേ സുക്ഷിപ്പിക്കാരായ മലകുകളോട് യാപിക്കുന്നു; നിങ്ങളുടെ യജ  
മാനനോട് ഞങ്ങൾക്കുവേണ്ടി പ്രാർമ്മിച്ചാലും, ഇന്ന് കൊടിയ ശിക്ഷ ഒരു  
ദിവസത്തേക്കുകയില്ലെങ്കിൽ ഒന്നു ലഘുകരിച്ചുതരാൻ. മലകുകൾ അവരോടു  
ചോദിക്കും: അല്ലയോ നരകക്കാരെ, നിങ്ങളെ അല്ലാഹുവിലേക്കു കഷണി  
കുകയും അവൻ വിധിവിലക്കുകൾ പറിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്ന ദൈവദു  
തമാർ സുവ്യക്തമായ തെളിവിലുകളും ദ്രോഗാന്തങ്ങളും സഹിതം നിങ്ങളിൽ  
വന്നു പ്രവേശിക്കുന്ന ചെയ്തിരുന്നില്ലെങ്കാം. നിങ്ങൾ ദൈവത്തെയും അവ  
ന്റെ ദുത്തമാരെയും നിഷേധിക്കുകയും, ദൈവത്തിൽ വിധിവിലക്കുകൾ  
തള്ളിക്കളെന്തും. പെപശാചിക (പ്രചോദനങ്ങൾക്ക് വശംവദരായവരെ കാ  
ത്തിരിക്കുന്നത് ഈ ഭീകരമായ നരകമാണെന്ന് അനേ നിങ്ങൾക്കു മുന്നു  
റിയപ്പും നൽകുകയും ചെയ്തിരുന്നില്ലെങ്കാം? ദൈവദുതമാരും ദൈവിക  
സന്ദേശവും എജ്ഞിയിൽട്ടില്ലോ. നരകക്കാർ പറയും: തിർച്ചയായും ദൈവദുതമാർ  
വകിയും ദൈവിക സന്ദേശം പ്രവേശിക്കുന്ന ചെയ്തിരുന്നു. പക്ഷേ, ദാർഭാഗ്രവശാൽ ഞങ്ങളിൽ അല്ലാഹുവിന്റെ ശിക്ഷാവിധി യാ  
മാർധ്യമായിരിക്കുകയാണിപ്പോൾ. **بَلٌ وَلَكُنْ حَتَّى كُلُّهُ الْعَذَابٍ عَلَى الْكُفَّارِ**  
എന്നാണ് കഴിഞ്ഞ അസ്ഥാനം 71-ാം സൂക്തതം അവരെ ഉദ്ധരിക്കുന്നത്. സുറി  
അൽമുഹർ നും 9-ാം സൂക്തത്തിൽ ഉദ്ധരിക്കുന്നതിങ്ങനെ:

**قَالُوا بَلٌ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبُنَا وَقُلْنَا مَا نَرَأَيْنَا مِنْ شَيْءٍ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَيْرٌ**

(അവർ പറയുന്നു: അതെ മുന്നറിയപ്പുകാരെരാക്കു വന്നിട്ടുണ്ടായി  
രുന്നു. പക്ഷേ, ഞങ്ങൾ അവരെ തള്ളിപ്പിറയുകയായിരുന്നു. അല്ലാഹു  
ഒന്നും തന്നെ അവതരിപ്പിച്ചിട്ടില്ലെന്നും നിങ്ങൾ വല്ലാതെ വഴിപിഴച്ചിരി  
കുകയാണെന്നും ഞങ്ങൾ വാദിച്ചു -67:9. അതുകേട്ട് മലകുകൾ (പതി  
കരിക്കുന്നു: നിങ്ങൾ ബോധപൂർവ്വം ദുർമാശി സംശയം തെരഞ്ഞെടു  
ത്ത് ഇവിടെ എജ്ഞിയിൽട്ടിക്കുകയാണെന്ന് സ്വയം സമ്മതിച്ചിരിക്കുകയാണ്  
(അവരുടെ കുറ്റം അവർ തന്നെ ഏറ്റുപറി  
ണ്ണിരിക്കുകയാണെല്ലോ. ആകയാൽ ഈ നരകാവകാശികൾ ഒരുപോലും!  
അഹനയോടെ, ധിക്കാരത്തോടെ നരകത്തിലേക്ക് സഖവരിച്ചുതിയവർക്കു  
വേണ്ടി പ്രാർമ്മിക്കാൻ ഞങ്ങൾക്കാവില്ല. നിങ്ങൾ തന്നെ പ്രാർമ്മിച്ചോളിന്.  
പക്ഷേ, ഞങ്ങൾ പ്രാർമ്മിച്ചാലും നിങ്ങൾ പ്രാർമ്മിച്ചാലും അതുകൊണ്ട്  
രു ഗുണവും ഉണ്ടാകാൻ പോകുന്നില്ല.

ഈവിടെ സ്വീകരിച്ചു പ്രയോഗം സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ നിഷേധിച്ചവർ  
നടത്തുന്ന പ്രാർമ്മനയോടൊപ്പം അവർക്കുവേണ്ടി മറ്റുള്ളവർ നടത്തുന്ന  
പ്രാർമ്മനയെല്ലും ഉൾക്കൊള്ളുന്നുണ്ട്. ●